

JUAN-GARDA-SOGBAAGWAD

3 JUAN

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Juan, Bab-Burba-Isliqwaledbali gwenadgan-
idued-Gayo'ye-nugadse garda narmaksiid.
Binsamardo, we-garda birga 90'gi narmakles-
insaye.

*Juan-Garda-Sogbaagwadgi weyob sunmakle-
naid*

Juan, Gayo-nug-ogannosiid, ar we-gwenadgan-
iduedde, gwenadgan-Bab-Jesús'ba-nanaimalad
nue-bendakdiid. Demetrio'gi amba nued
sunmaksibalid, ade, gwenadgan-nue-
bendakdimogad. Diótrefes'di, gwenadgan-abargi
na san-dummarba imakdiid. We-dule, Juan'ba
ibsabidasulid. Deginbali, gwenadgan-Bab-igargi-
sunmakdimalad wissur-abingadabalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-4).
2. Gayo'gi nued sunmakmalad (1:5-8).
3. Diótrefes, gwenadgangi ichakwa-daed (1:9-10).
4. Demetrio, dule-nued-daye sogmalad (1:11-12).
5. Napi-soglenaid (1:13-15).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-4)

¹ Ani an Jesús'ba-nanaimalad-e-idued, gwenad-sabesailad-Gayo'se garda narmaksiid. Ar an Gayo napiragwadgi sabed.

² Gwenad-sabesailad, an bega Bab-Dummadse goled, igi be-san-burbaled nueganbi nadapi, bitigi deyobi bega bela ibmar-nueganbi nadsunye, degi, gwen-uellesuli be gudii gusun.

³ Ibibayobi weligwar an itosa, gwenadgan-nonikid anga sognonigu, be innikigwadba gudi-ye, degi, igar-napiragwadgi nue-nanadibarye.

⁴ Bur-weligwar an-imaked, an itoalir, an-mimmigan igar-napiragwadgi nued nanadimarye.

2. GAYO'GI NUED SUNMAKMALAD

(1:5-8)

⁵ Gwenad-sabesailad-Gayo, be bamalad-gwenadgan-bendakalile, be innikigwadgi bendakdaed. Bur bule gwenadgan-yar-baidgidanimalad be deyob imakdaed.

⁶ We-gwenadgan Jesús'ba-nanaimalad-abargi sogmardo, bede nue-sabedgi gwenadgan-bendakdaye. Bab-Dummad-abegedyob, we-ibmar be imakoed. Degisoggu, neggweburbaidse-naegala, nue-gatik we-dulemar be bendako.

⁷ Ar we-gwenadgan, Bab-Jesús-nug-sabed-ular, Bab-akudakmaladse gwen bendaklessuli noargusmalad.

⁸ A-ulale, anmar, we-gwenadgan-abingae-wilubbid. Ar deyobi, anmar, Bab-Igar-napiragwadba-sunmakedgi bendakmogoed.

3. DIÓTREFES, GWENADGANGI ICHAKWA-DAED

(1:9-10)

⁹ An Jesús'ba-nanaimaladse garda narmaksad. Ar Diótrefes'di, an-ega-ibmar-soged gwen itobisulid, ar ade, e na emar-iduedga-gued abedaed.

¹⁰ A-ulale, an bemarse nadele, Diótrefes'ga an ibmar-bakar sogoed, ar ade, anmargi sunnasur sunmakdiid. Unnila wegibi gudisulid, ar gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-yar-baidgidanimalad, wissur-abingabalid. Ar gwenadwargwen na e-neggi gwenadgan-abingabiele, Diótrefes, a-idu igar-biir mesdaed, degi, Jesús'bananaimalad-abargi a-gwenad-onodabalid.

4. DEMETRIO, DULE-NUED-DAYE SOGMALAD

(1:11-12)

¹¹ Gwenad-sabesailad-Gayo, mer dulemar-ibmar-isgana-imakmalad-daedba be dae, dulemar-ibmar-nuegan-imakmalad-daedba bur be dae. Ar dule-ibmar-nued-imakedi, Bab-Dummadgadid. Ar dule-ibmar-isgana-imakedi, amba aku-Bab-Dummad-daked.

¹² Bela-dulemar Demetrio'gi nuedbi sunmakedbimalad, degi, e-daedi anmarga oyomogad napira sogmarye. Ar anmar amba deyob sogmarmogad, Demetrio dule-nuedye. Ar bemar wisid, anmar-ibmar-sogedi, we napiragwadid.

5. NAPI-SOGLENAID

(1:13-15)

¹³ Ar bukidar an bega-ibmar-soged nikanad, degi-inigwele, an bega gardagi narmakbisulid.

¹⁴ Ar emisgwasaar an be-dako an-insado, agi anmar na asabin sunmakmaloed.

¹⁵ Ulubgi bogidik be nikusun. Be-aimar bega sogsimalad, bede nued sogeye. Anmar-aimarga, wargwen-wargwengi ega be sogo, bemarkede nueganbimar sogeye.

Bab-Dummad-Garda-Islidikid
The Holy Bible in the San Blas Kuna language of
Panama
La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de
Panamá

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8